

LES ARTICLES ESPAGNOLS

LES ARTICLES DÉFINIS

Les formes

- **el** (+nom masc.sing.)
- **la** (+nom fem.sing.)
- **los** (+nom masc.plur.)
- **las** (+nom fem.plur.)

Formes contractées

Elles sont obligatoires

- **de + el = del**
- **a + el = al**

Les emplois

- **heure** : a **las** cuatro / a **la** una
- **âge** : a **los** treinta
- **devant "señor"/"señora" quand on parle de lui ou d'elle** : **el** señor no está en casa
→ **mais pas d'article quand on s'adresse directement à la personne** : ¡Buenos días **Ø** señor González !
- **devant jours de la semaine** :
→ **el** jueves : jeudi (prochain ou passé)
→ **los** jueves : le jeudi (avec une idée de périodicité)
- **devant les pourcentages** : **el** 20 por ciento
- **el+INF.= le fait de**
- **el que +SUBJ.=le fait que**

L'omission de l'article défini

- **devant la plupart des noms de pays et de régions** : **Ø** España, **Ø** Andalucía
→ **mais on dira** : **La** España **medieval**
- **dans l'expression superlative « le plus » après un nom défini** : **Ø** más rápido del mundo
→ **mais on dira** : este corredor es **el más rápido** del mundo
- **dans des expressions comme tener derecho a, tener tiempo para**

lo + adjectif

« Lo » est un article neutre.

Il ne précède jamais un nom mais un adjectif ou un participe passé.

On le traduit en français par un nom ou la tournure « ce qui est... », « ce qu'il y a de... ».

LES ARTICLES INDÉFINIS

Les formes

- **un** (+nom masc.sing.)
- **una** (+nom fem.sing.)
- **Ø** (+nom masc. et fem.plur.)

unos, unas

Ces formes existent mais elles n'équivalent pas au « des » français.

On peut les traduire par « quelques », « certains » ou « environ ».

Les emplois

- **devant les pourcentages** : **un** 20 por ciento

L'omission de l'article indéfini

- **devant les adjectifs « otro », « medio », « cierto »** : **Ø** otra vida, **Ø** medio millón, **Ø** cierto malestar
→ **par contre ils peuvent être précédés d'un article défini**
- **devant les compléments de manière** : andar con **Ø** paso lento